

## Home Maintenance and Repair Reparación y Mantenimiento de la Casa

### Repairing screens on doors and windows

#### Patching a screen

Door and window screens may be punctured or torn from their frames, they also may split because of rust and corrosion. Repairs are important since screens permit ventilation through open doors and windows while keeping insects out.

#### What you need for the job

To repair door and window screens you will need these tools and supplies:

- Screen wire fabric (roll or patches)
- Scissors
- Block or ruler

Patch small holes for economy and convenience, even though no patch will be completely invisible. Replace a rusted or badly worn screen, but mend the accidentally punctured "good" screen.

#### Step 1:

Trim out a rectangular opening just covering the puncture or tear.

- Puncture or Tear
- Trimmed Hole

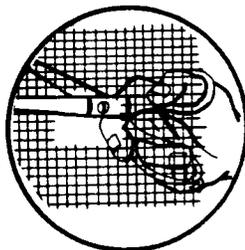


Fig. 1

### Reparación de alambreras en puertas y ventanas

#### Remendar una alambarrera

Las alambreras en las ventanas y puertas pueden romperse de sus marcos, también pueden partirse a causa del moho y corrosión. Es importante reparar las alambreras porque permiten la ventilación mientras que no dejan pasar los insectos.

#### Lo que usted necesita para el trabajo

Para reparar las alambreras de puertas y ventanas usted necesitará estas herramientas:

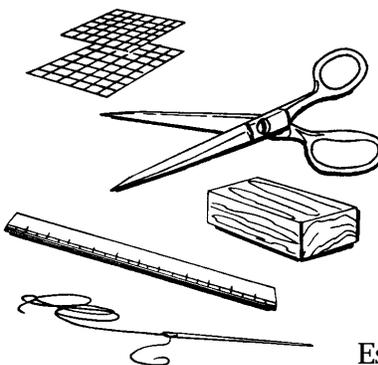
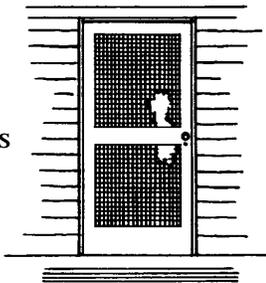
- Tela de alambarrera (en rollo o cuadros)
- Tijeras
- Bloque de madera o una regla

Es mejor remendar los agujeros cuando estén pequeños porque es más conveniente y más económico, aunque ningún parche será completamente invisible. Reemplace una alambarrera oxidada o vieja, pero remiende una alambarrera "buena" agujerada.

#### Primer paso:

Recorte una pieza rectangular que cubra el agujero.

- agujerado
- recortado



**Step 2:**

Cut a patch 2 inches larger in each dimension than the trimmed hole. Use the same type of wire fabric for the patch as that in the screen.

**Step 3:**

Ravel out the wires on the patch for about a half inch on each of the four sides.

**Step 4:**

Bend the ends of the wires over a block or the edge of a ruler to form prongs for securing patch to the screen.

**Step 5:**

Place the patch over the hole from the outside. Push prongs through the screen.

**Step 6:**

From the inside, bend down the ends of the wires toward the center of the hole. You may need someone outside to press against the patch while you are working from the inside.

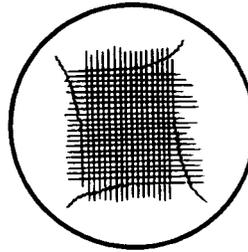


Fig. 2

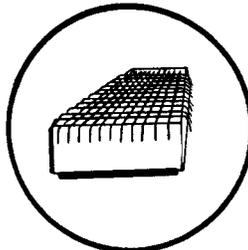


Fig. 3

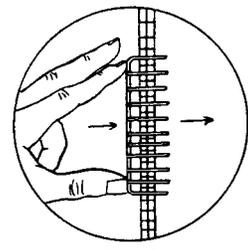


Fig. 4

**Segundo paso:**

Recorte un parche 2 pulgadas más grande que el agujero. Use el mismo tipo de tela de alambra para el parche que de la que está hecha la alambra.

**Tercer paso:**

Quite los alambres exteriores como una media pulgada de todos los cuatro lados del parche.

**Cuarto paso:**

Doble las orillas del alambre sobre un bloque o el lado de una regla para formar púas para asegurar el parche a la alambra.

**Quinto paso:**

Ponga el parche sobre el agujero del lado exterior. Presione las púas para que pasen por la alambra.

**Sexto paso:**

Trabajando desde adentro doble las orillas del alambre en la dirección del agujero. Posiblemente necesite que alguien le detenga el parche por fuera.

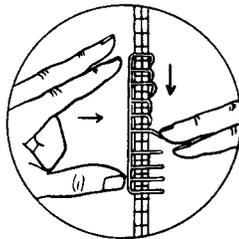


Fig. 5

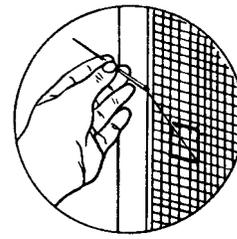


Fig. 6

Producido por Comunicaciones Agrícolas, El Sistema Universitario Texas A&M

Otras publicaciones de Extensión Cooperativa en <http://extensionespanol.net>

Los programas educativos de Extensión Cooperativa están disponibles para todas las personas, sin distinción de raza, color, origen étnico, ciudadanía, religión, sexo, edad, estado civil, preferencia sexual o incapacidad física o mental.